



ОЗХО

Технический секретариат

International Cooperation and Assistance Division

S/622/2007

8 March 2007

ENGLISH and RUSSIAN only

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ВЫДВИЖЕНИИ КАНДИДАТУР ДЛЯ УЧАСТИЯ
В ШЕСТОМ РЕГИОНАЛЬНОМ СОВЕЩАНИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ИЗ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ
МИНСК, БЕЛАРУСЬ
6-8 ИЮНЯ 2007 ГОДА**

1. От имени правительства Беларуси и ОЗХО Генеральный директор приглашает представителей Национальных органов представить кандидатуры для участия в шестом региональном совещании Национальных органов государств-участников из Восточной Европы, которое состоится в Минске, Беларусь, 6-8 июня 2007 года. Задачей этого совещания является обеспечение рабочего форума для сотрудников Национальных органов, занимающихся национальным осуществлением Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция"). Соответственно, кандидатами должны являться лица, ответственные за решение подобных задач на повседневной основе.
2. Данное совещание продолжает работу, начатую на пяти предыдущих ежегодных совещаниях Национальных органов государств-участников из Восточной Европы, первое из которых было проведено в 2002 году. Оно нацелено на обеспечение рамок, в которых представители Национальных органов могут рассматривать и обсуждать вопросы, связанные с практическим осуществлением Конвенции. В этом году основное внимание будет уделено правовым и практическим рамкам для контроля и обеспечения соблюдения с особым упором на объявление передач списочных химикатов.
3. Участвующие в совещании Национальные органы также смогут воспользоваться практической помощью в завершении работы над законодательными и административными процедурами, предусмотренными в решении Конференции государств-участников о продолжении реализации последующих мер по осуществлению плана действий по выполнению обязательств согласно статье VII (документ С-11/DEC.4 от 6 декабря 2006 года). Основная задача совещания будет заключаться в обеспечении лучшего понимания практических аспектов национального осуществления Конвенции с особым упором на предусмотренный ею режим передач. Обсуждаемые темы будут включать:



- a) национальный опыт в области отслеживания передач списочных химикатов и контроля за такими передачами;
 - b) повышение информированности химической промышленности и научных кругов об ограничениях в отношении списочных химикатов, а также связанных с ними требованиях о представлении информации; и
 - c) электронная обработка и представление объявлений.
4. Ожидается, что все участники выступят с докладами об их национальных процедурах представления объявлений по статье VI и о конкретных мерах, принятых их странами согласно решению о продолжении реализации последующих мер по осуществлению плана действий по выполнению обязательств согласно статье VII.
 5. Предварительная программа совещания содержится в приложении I к настоящей записке.
 6. Технический секретариат (далее "Секретариат") предполагает, что сможет оказать финансовую поддержку участию в этом совещании по одному представителю от каждого Национального органа в регионе. При представлении каждой кандидатуры следует указывать, является ли финансовая поддержка условием участия данного кандидата.
 7. В отношении участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат оплатит путевые расходы, питание и медицинское страхование, а также обеспечит выплату ограниченных суточных на покрытие мелких расходов. Кроме того, Секретариат организует и оплатит проживание участников, которым оказывается финансовая поддержка. К участникам, которым оказывается финансовая поддержка и которые не намерены воспользоваться жильем, организуемым Секретариатом, обращается просьба проинформировать Секретариат об этом как можно скорее, чтобы ему не пришлось платить неустойку в связи с отменой брони в гостинице. В любом случае Секретариат не будет покрывать расходы по любому проживанию, которое не было им организовано.
 8. При организации поездок участников, которым оказывается финансовая поддержка, Секретариат будет стремиться к максимальной экономии. Билеты будут куплены Секретариатом и отправлены участникам. Участникам будет разрешено покупать билеты в местах их проживания только в том случае, когда это приведет к дополнительной экономии средств Секретариата и когда это одобрено Секретариатом. Для сведения к минимуму расходов Секретариата ожидается, что участники прибудут **не ранее вторника, 5 июня 2007 года**, и отбудут **не позднее субботы, 9 июня 2007 года**. Для любых изменений дат приезда и отъезда требуется согласие Секретариата. Он не будет оплачивать расходы, не связанные с совещанием или вызванные изменениями, касающимися проезда, на которые он не дал согласия. Участники, которым оказывается финансовая поддержка, оплачивают любые расходы, вызванные

изменениями, включая отмены, произведенными ими после покупки билетов Секретариатом.

9. Участникам, которым не оказывается финансовая поддержка, предлагается самостоятельно организовать свой проезд и размещение, однако Секретариат может в случае необходимости организовать их проживание по льготному тарифу.
10. Участникам предлагается получить любые необходимые визы (включая транзитные визы) до отъезда в Беларусь. При подаче заявлений о выдаче въездной визы им следует представить в посольство или консульство Беларуси копию письма о принятии их кандидатуры ОЗХО.
11. Совещание будет проводиться на английском языке с возможным синхронным переводом на русский язык. Соответственно, ожидается, что все участники будут хорошо владеть устным и письменным английским или русским языком.
12. Заинтересованным Национальным органам предлагается заполнить бланк для выдвижения кандидатуры, содержащийся в приложении 2 к настоящей записке, указав при этом всю запрашиваемую в этом бланке контактную информацию. Заполненные бланки следует направлять Директору Отдела международного сотрудничества и помощи, ОЗХО, по адресу: Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands. Кандидатуры можно также представлять по факсу: +31 (0)70 306 3535 или по электронной почте: ipb@opcw.org. Секретариат должен получить все кандидатуры **не позднее 4 мая 2007 года**. Просьба иметь в виду, что для регистрации для участия в совещании участники должны представить письмо о принятии их кандидатуры ОЗХО.
13. Дополнительная информация о совещании может быть получена в Подотделе поддержки осуществления, Отдел международного сотрудничества и помощи. Лицо для поддержания контактов: г-жа Ким Оребек, +31 (0)70 416 3709.

Приложения

Приложение 1: Предварительная программа

Приложение 2: Nomination form (Бланк для выдвижения кандидатуры) (только на английском языке)

Приложение 1

**ШЕСТОЕ РЕГИОНАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ ОРГАНОВ
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ ИЗ ВОСТОЧНОЙ ЕВРОПЫ
МИНСК, БЕЛАРУСЬ
6-8 ИЮНЯ 2007 ГОДА**

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Время	Мероприятие
<i>Среда, 6 июня</i>	
8:00 – 9:00	Регистрация
9:00 – 9:30	Церемония открытия
9:30 – 10:15	Конвенция о химическом оружии и ОЗХО: последние события
10:15 – 10:30	Продолжение реализации последующих мер по осуществлению плана действий по выполнению обязательств согласно статье VII: законодательство об осуществлении и обеспечение соблюдения Конвенции
10:30 – 11:00	<i>Перерыв на кофе</i>
11:00 – 11:30	Правовая основа для обеспечения соблюдения в соответствии с требованиями Конвенции: национальные положения по осуществлению
11:30 – 13:00	Опыт стран в разработке, принятии и обеспечении соблюдения национальных положений по осуществлению: национальные выступления с последующим обсуждением
13:00 – 14:30	<i>Обед</i>
14:30 – 15:30	Выступления и обсуждения (продолжение)
15:30 – 16:00	<i>Перерыв на кофе</i>
16:00 – 18:00	Двусторонние консультации
<i>Четверг, 7 июня</i>	
9:00 – 9:45	Идентификация списочных химикатов и Гармонизированная система: <ul style="list-style-type: none"> • действующие рекомендации Всемирной таможенной организации (ВТАО) • возможные изменения Гармонизированной системы и рекомендаций ВТАО применительно к списочным химикатам
9:45 – 10:30	Источники информации для сотрудников таможни относительно идентификации списочных химикатов: <ul style="list-style-type: none"> • Руководство по химикатам • Центральная аналитическая база данных ОЗХО и другие полезные базы данных
10:30 – 11:00	<i>Перерыв на кофе</i>
11:00 – 12:00	Практические вопросы, касающиеся создания системы отслеживания передач списочных химикатов и контроля за такими передачами, а также сбора и объявления данных, включая роль таможенных органов: <ul style="list-style-type: none"> • расхождения в представленных данных о передачах

Время	Мероприятие
	<p>списочных химикатов</p> <ul style="list-style-type: none"> • свободные порты и зоны • программное обеспечение для использования таможенными органами • оценки риска • транзитные перевозки
12:00 – 13:00	Национальный опыт в области объявления передач, включая сотрудничество между Национальным органом и таможенными органами: национальные выступления с последующим обсуждением
13:00 – 14:30	<i>Обед</i>
14:30 – 15:30	Выступления и обсуждения (продолжение)
15:30 – 16:00	<i>Перерыв на кофе</i>
16:00 – 18:00	Двусторонние консультации
<i>Пятница, 8 июня</i>	
9:00 – 9:45	Обзор обсуждений Исполнительным советом группы вопросов промышленности: рекомендации по национальному осуществлению
9:45 – 10:30	Общий обзор системы информации о проверке и электронные объявления
10:30 – 11:00	<i>Перерыв на кофе</i>
11:00 – 11:30	Работа с химической промышленностью в целях повышения информированности об ограничениях в отношении списочных химикатов, а также о связанных с ними требованиях по представлению информации
11:30 – 12:30	Национальный опыт взаимодействия с химической промышленностью в обеспечении надлежащего контроля за списочными химикатами: национальные выступления с последующим обсуждением
12:30 – 13:00	Подведение итогов и закрытие совещания
13:00 – 14:30	<i>Обед</i>
14:30 – 18:00	Двусторонние консультации

Annex 2

**SIXTH REGIONAL MEETING OF NATIONAL AUTHORITIES OF
STATES PARTIES IN EASTERN EUROPE
MINSK, BELARUS
6 – 8 JUNE 2007**

NOMINATION FORM

Please submit the completed form **by 4 May 2007** to:
The Director, International Cooperation and Assistance Division, OPCW
Johan de Wittlaan 32, 2517 JR The Hague, the Netherlands
Fax: + 31 (0)70 306 3535; e-mail: ipb@opcw.org.

Please type or use BLOCK LETTERS.

1.	Government body making the nomination		
2.	Family name of nominee		
3.	First name(s)		
4.	Date of birth	Day	Month Year
5.	Citizenship		
6.	Gender	Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>
7.	Passport number		
8.	Date of issue	Day	Month Year
9.	Expiry date	Day	Month Year
10.	Place of issue		
11.	Function in regard to the implementation of the Convention		
12.	Employer		
13.	Employer's address (Please do not give a post-office box number)	Street	
		Number	Post code
		City	
		Country	
14.	E-mail address		
15.	Telephone numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
		Mobile	
16.	Fax numbers, including country and city codes	Home	
		Work	
17.	Has the nominee previously attended a meeting of this kind?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
		If so, when and where?	

18.	Is sponsorship a condition of participation?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
19.	Are Russian-language interpretation services required?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>
20.	Is assistance in finding accommodation required?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>

--- 0 ---